

Stereo Speaker System

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

SRS-P10Q

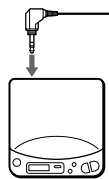
http://www.sony.net/

© 2001 Sony Corporation

Printed in China

A

To a headphones jack (stereo minijack)
vers une prise pour casque d'écoute (mini fiche stéréo)
an Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse)
a la toma para los auriculares (minitoma estéreo)
naar een hoofdtelefoonaansluiting (stereo miniaansluiting)
till en hörlurskontakt (stereo mini-kontakt)
alla presa cuffie (minipresa stereo)
à tomada dos auscultadores (mini-tomada estéreo)



WALKMAN®, etc.
WALKMAN®, etc.
WALKMAN usw.
WALKMAN®, etc.
WALKMAN enz.
WALKMAN m.fl.
WALKMAN, ecc.
WALKMAN, etc.

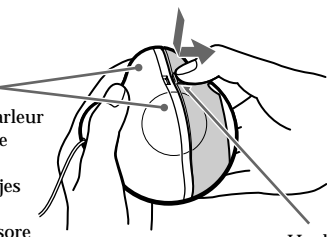
To place the speakers away from each other
Pour éloigner les haut-parleurs l'un de l'autre
Für getrennte Aufstellung der Lautsprecher
Para colocar los altavoces separados
luidsprekers verder van elkaar vandaan plaatsen
För att kunna placera högtalarna på avstånd från varandra
Per allontanare i diffusori l'uno dall'altro
Para colocar os altifalantes afastados um do outro

* "WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.
* «WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs.
* "WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.

B

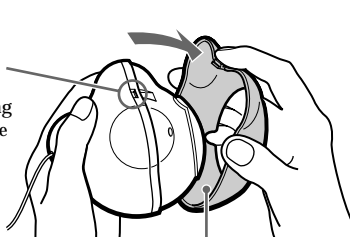
A

Speaker feet
Pieds du haut-parleur
Lautsprecherfüße
Base del altavoz
Luidsprekervoetjes
Högtalarfötter
Piedini del diffusore
Apoios do altifalante



B

Catch
Taquet
Halterung
Enganche
Gleuf
Urtag
Blocco
lingueta

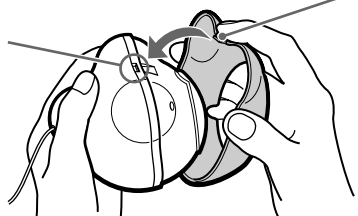


Speaker cap
Cache du haut-parleur
Lautsprecherkappe
Funda del altavoz
Luidsprekerkap
Högtalarkåpa
Coperchio dei diffusori
Tampa do altifalantej

Hook
Crochet
Haken
Gancho
Haak
Hake
Gancio
Gancho

C

Catch
Taquet
Halterung
Enganche
Gleuf
Urtag
Blocco
lingueta



Hook
Crochet
Haken
Gancho
Haak
Hake
Gancio
Gancho

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Precautions

- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Keep TV sets, watches or personal credit cards using magnetic coding away from the stereo speaker system to prevent possible damage caused by the magnets in the system.
- Do not use alcohol, benzine or thinner to clean the cabinet.

Connection (See fig. A)

Connect the system to the equipment.

When the speakers are connected to a monaural jack such as a radio, the sound may be output only from the left speaker. In this case, use the optional plug adaptor PC-236MS so that the sound is output from both speakers.

To connect to a standard headphone jack (cassette deck etc.)

Use the optional plug adaptor PC-234S or connecting cord RK-G138.

To adjust the volume

Adjust the volume with the volume control of connected the equipment.

To replace the speaker cap

(See fig. B)

To remove the speaker cap

Unlatch the hook located on the bottom of the cap between the speaker feet (See fig. A).

After the hook is off the catch, squeeze both sides of the cap to pull it out from the speaker as illustrated (See fig. B).

To attach the speaker cap to the cabinet

Put the cap on the front of the speaker and insert the hook located on the bottom of the cap until it clicks (See fig. C).

Specifications

Speaker system

Bass reflex type

Speaker unit

Full-range (magnetically shielded):
ø57 mm (2 1/4 in.)

Nominal impedance

8 ohms

Rated input power

1 W + 1 W

Maximum input power

2 W + 2 W

Dimensions

Approx. 89 x 93 x 99 mm (w/h/d)
(3 5/8 x 3 3/4 x 4 inches)

Mass

Approx. 334 g (12 oz.) incl. speaker cord

Supplied accessories

Speaker cap (2 sets) (Attached to speaker enclosures and one spare set.)

Optional accessories

Connecting cord RK-G138 (stereo 2 way plug ↔ stereo mini jack) (3m)
Plug adaptor PC-234S (stereo plug ↔ stereo mini jack)
PC-236MS (mini plug ↔ stereo mini jack)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Précautions

- Ne pas laisser le système à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit sujet à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas placer de téléviseurs, de montres ou de cartes de crédit utilisant un codage magnétique à proximité des haut-parleurs afin d'éviter tout dommage causé par les aimants du système.
- Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer le coffret.

Raccordements (voir fig. A)

Raccordement à un appareil

Lorsque les haut-parleurs sont raccordés à une prise monaurale comme une radio, le son sort uniquement par le haut-parleur gauche. Dans ce cas, utilisez l'adaptateur de fiche optionnel PC-236MS pour que le son sorte sur les deux haut-parleurs.

Raccordement à une prise écouteurs standard (platine cassette, etc.)

Utilisez l'adaptateur de fiche optionnel PC-234S ou le cordon de raccordement RK-G138.

Réglage du volume

Réglez-le à l'aide de la commande de volume de l'appareil raccordé.

Remplacement du cache du haut-parleur

(Voir fig. B)

Démontage du cache du haut-parleur

Débloquez le crochet situé dans la partie inférieure du cache entre les pieds du haut-parleur (Voir fig. A).

Une fois le crochet dégagé du taquet, pressez des deux côtés du cache pour le retirer du haut-parleur comme illustré (Voir fig. B).

Fixation du cache du haut-parleur sur le boîtier

Placez le cache à l'avant du haut-parleur et insérez le crochet situé dans la partie inférieure du cache dans la partie correspondante du haut-parleur, puis pressez jusqu'à ce qu'il s'encliquette (Voir fig. C).

Spécifications

Système de haut-parleur

Type Bass reflex

Système de haut-parleurs

Pleine gamme (blindage magnétique):
ø57 mm (2 1/4 po.)

mpédance nominale

8 ohms

Puissance d'entrée nominale

1 W + 1 W

Puissance maximale en entrée

2 W + 2 W

Dimensions

Env. 89 x 93 x 99 mm (l/h/p)
(3 5/8 x 3 3/4 x 4 po.)

Poids

Env. 334 g (12 on.), cordon de haut-parleur inclus

Accessoires fournis

cache du haut-parleur (2 kits) (un kit monté sur les protections du haut-parleur et un kit de secours.)

Accessoires en option

Cordon de connexion RK-G138 (prise 2 voies stéréo ↔ mini prise stéréo) (3m)
Adaptateur de fiche PC-234S (fiche stéréo ↔ mini prise stéréo)
PC-236MS (mini fiche stéréo ↔ mini prise)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Zur besonderen Beachtung

- Halten Sie die Lautsprecher von Wärmequellen, von prallem Sonnenlicht, Staub, Feuchtigkeit, Regen und Stößen fern.
- Halten Sie Fernsehgeräte, Uhren oder Kreditkarten mit Magnetcodierung vom Stereolautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch die Magneten im System zu vermeiden.
- Zum Reinigen des Gehäuses darf kein Alkohol, Benzin oder Verdünner verwendet werden.

Anschlüsse (siehe Abb. A)

Schließen Sie das System an das Gerät an.

Wenn die Lautsprecher an eine monaurale Buchse wie z. B. die eines Radios angeschlossen werden, wird der Ton unter Umständen nur über den linken Lautsprecher ausgegeben. Verwenden Sie in diesem Fall den gesondert erhältlichen Zwischenstecker PC-236MS, so daß der Ton über beide Lautsprecher ausgegeben wird.

So schließen Sie das System an eine Standardkopfhörerbuchse (Kassettendeck usw.) an

Verwenden Sie den gesondert erhältlichen Zwischenstecker PC-234S oder das Verbindungskabel RK-G138.

So stellen Sie die Lautstärke ein

Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler des angeschlossenen Geräts ein.

So tauschen Sie die Lautsprecherkappe aus (siehe Abb. B)

So nehmen Sie die Lautsprecherkappe ab

Entriegeln Sie den Haken an der Unterseite der Kappe zwischen den Lautsprecherfüßen (siehe Abb. A).

Nachdem Sie den Haken von der Halterung gelöst haben, drücken Sie die Kappe an beiden Seiten zusammen, und ziehen Sie sie wie in der Abbildung gezeigt aus dem Lautsprecher (siehe Abb. B).

Fortsetzung auf der Rückseite

